

# Geschichte und Region/Storia e regione

27. Jahrgang, 2018, Heft 1 – anno XXVII, 2018, n. 1

Community of Images

Zugehörigkeiten schaffen / Costruire appartenenze

herausgegeben von / a cura di  
Hans Heiss und / e Margareth Lanzinger

**StudienVerlag**

Innsbruck  
Wien  
Bozen/Bolzano

**Ein Projekt/un progetto** der Arbeitsgruppe/del Gruppo di ricerca „Geschichte und Region/Storia e regione“

**Herausgeber/a cura di:** Arbeitsgruppe/Gruppo di ricerca „Geschichte und Region/Storia e regione“, Südtiroler Landesarchiv/Archivio provinciale di Bolzano und/e Kompetenzzentrum für Regionalgeschichte der Freien Universität Bozen/Centro di competenza Storia regionale della Libera Università di Bolzano.

**Geschichte und Region/Storia e regione is a peer reviewed journal.**

**Redaktion/redazione:** Andrea Bonoldi, Francesca Brunet, Siglinde Clementi, Andrea Di Michele, Ellinor Forster, Florian Huber, Stefan Lechner, Hannes Obermair, Gustav Pfeifer, Karlo Ruzicic-Kessler, Martina Salvante, Philipp Tolloi.

Geschäftsführend/direzione: Michaela Oberhuber

Redaktionsanschrift/indirizzo della redazione: Geschichte und Region/Storia e regione, via Armando-Diaz-Str. 8b, I-39100 Bozen/Bolzano, Tel. + 39 0471 411972, Fax +39 0471 411969 e-mail: [info@geschichteundregion.eu](mailto:info@geschichteundregion.eu); web: [geschichteundregion.eu](http://geschichteundregion.eu); [storiaeregione.eu](http://storiaeregione.eu)

**Korrespondenten/corrispondenti:** Giuseppe Albertoni, Trento · Thomas Albrich, Innsbruck · Helmut Alexander, Innsbruck · Agostino Amantia, Belluno · Marco Bellabarba, Trento · Laurence Cole, Salzburg · Emanuele Curzel, Trento · Elisabeth Dietrich-Daum, Innsbruck · Alessio Fornasin, Udine · Thomas Götz, Regensburg · Paola Guglielmotti, Genova · Maria Heidegger, Innsbruck · Hans Heiss, Brixen · Martin Kofler, Lienz · Margareth Lanzinger, Wien · Werner Matt, Dornbirn · Wolfgang Meixner, Innsbruck · Luca Mocarelli, Milano · Cecilia Nubola, Trento · Tullio Omezzoli, Aosta · Luciana Palla, Belluno · Eva Pfanzelter, Innsbruck · Luigi Provero, Torino · Reinhard Stauber, Klagenfurt · Gerald Steinacher, Lincoln/Nebraska · Rodolfo Taiani, Trento · Michael Wedekind, München · Rolf Wörsdörfer, Darmstadt/Regensburg

Presserechtlich verantwortlich/direttore responsabile: Günther Pallaver

Titel-Nr. STV 5959 ISSN 1121-0303

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek. Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2018 by StudienVerlag Ges.m.b.H., Erlersstraße 10, A-6020 Innsbruck  
e-mail: [order@studienverlag.at](mailto:order@studienverlag.at), Internet: [www.studienverlag.at](http://www.studienverlag.at)

Geschichte und Region/Storia e regione erscheint zweimal jährlich/esse due volte l'anno. Einzelnummer/singolo fascicolo: Euro 30,00 (zuzügl. Versand/più spese di spedizione), Abonnement/abbonamento annuo (2 Hefte/numeri): Euro 42,00 (Abonnementpreis inkl. MwSt. und zuzügl. Versand/IVA incl., più spese di spedizione). Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Abbestellungen müssen spätestens 3 Monate vor Ende des Kalenderjahres schriftlich erfolgen. Gli abbonamenti vanno disdetti tre mesi prima della fine dell'anno solare.

Abo-service/servizio abbonamenti: Tel.: +43 (0)512 395045 23, Fax: +43 (0)512 395045 15  
E-Mail: [aboservice@studienverlag.at](mailto:aboservice@studienverlag.at)

Layout: Fotolitho Lana Service; Umschlaggestaltung/copertina: Dall'Ò&Freunde.

Umschlagbild/foto di copertina: Foto „Die Post ist da“, Senafè (Eritrea), Dezember/dicembre 1935, Fotograf unbekannt, Quelle: Sammlung Oskar Eisenkeil, L 55580, Tiroler Archiv für photographische Kunst und Dokumentation; Inserat für/inserzione per Café de l'Europe Restaurant. In: Aufbau, 1. März 1940, S. 9.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlags reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata. Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlor- und säurefrei gebleichtem Papier. Stampato su carta ecologica. Gefördert von der Kulturabteilung des Landes Tirol. Pubblicato con il sostegno dell'ufficio cultura del Land Tirol.



Geschichte und Region  
Storia e regione

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

unibz

## Inhalt / Indice

Editorial / Editoriale  
Community of Images  
Zugehörigkeiten schaffen / Costruire appartenenze

Francesco Frizzera . . . . .	21
<i>Tra valle, regione, Stato e Impero. I profughi trentini nella Prima guerra mondiale e il concetto di spazio</i>	
Markus Wurzer . . . . .	50
<i>Gruppenzugehörigkeit als fotografisches Ereignis. Gruppenbilder aus dem Italienisch-Abessinischen Krieg 1935–1941</i>	
Susanne Korbel . . . . .	76
<i>Die Austrian Refugee Groups am Central Park. Identifikationen mit und (Raum-)Wahr- nehmungen von „Ur-Wiener-Gemütlichkeit“ im New York der 1930er und 1940er Jahre</i>	
John Starosta Galante . . . . .	97
<i>Buenos Aires and the making of italo-argentinidad, 1915–1919</i>	
Sabine von Löwis . . . . .	129
<i>Konfessionelle Räume in der Westukraine: Annäherungen, Abgrenzungen und Überlagerungen</i>	

## Aufsätze / Contributi

Michael M. Hammer . . . . .	155
<i>Das Frauenhaus in Bozen. Ein Fallbeispiel für das spätmittelalterliche Bordellwesen</i>	
Liliana De Venuto . . . . .	172
<i>Franz Gottfried Troilo: dalla Valle Lagarina alla corte dell'imperatore Rodolfo II</i>	

## Forum

Edith Pichler . . . . .	199
<i>Migrazioni e milieus: diversificazioni di comunità e immagini</i>	
Francesca Brunet . . . . .	209
<i>“Verrei a vivere, ove ora tu vivi, terra libera, terra beata!”. Esuli austriaci negli Stati Uniti d'America (XIX secolo): un progetto in corso</i>	

Lienhard Thaler . . . . .	217
<i>Missionskreuz – Kruckenkreuz – Hakenkreuz. Die Tiroler Kapuzinermissionare in der Mandschurei und der „Anschluss“ 1938</i>	
Thomas Götz . . . . .	224
<i>Diroll divers – oder: Die Dialektik von Einheit und Vielfalt regionalgeschichtlich betrachtet. Ein Rezensionssessay zu Francesca Brunet/Florian Huber (Hg), Vormärz. Eine geteilte Geschichte Tirols / Una storia condivisa trentino-tirolese, Innsbruck 2017.</i>	

## Rezensionen / Recensioni

Johannes Feichtinger/Heidemarie Uhl (Hg), Habsburg neu denken. Vielfalt und Ambivalenz in Zentraleuropa. 30 kulturwissenschaftliche Stichworte . . . 233 <i>(Marco Bellabarba)</i>	
Elio Krivdić/Günther Dankl (Hg.), Artur Nikodem. Maler und Fotograf der Moderne . . . . . 236 <i>(Günther Moschig)</i>	
Stefan Lechner, Die Absiedlung der Schwachen in das „Dritte Reich“. Alte, kranke, pflegebedürftige und behinderte Südtiroler 1939–1945 . . . . . 240 <i>(Markus Leniger)</i>	
Tullio Omezzoli, Giustizia partigiana . . . . . 245 <i>(Santo Peli)</i>	
Gustav Pfeifer/Maria Steiner (Hg.), Bruno Kreisky und die Südtirolfrage / Bruno Kreisky e la questione dell’Alto Adige . . . . . 249 <i>(Joachim Gatterer)</i>	
Eva Pfanzelter/Dirk Rupnow (Hg), einheimisch, zweiheimisch, mehrheimisch. Geschichte(n) der neuen Migration in Südtirol. Kurt Gritsch, Vom Kommen und Gehen. Migration in Südtirol . . . . . 253 <i>(Giorgio Mezzalana)</i>	

## Abstracts

## Autoren und Autorinnen / Autori e autrici

Eva Pfanzer/Dirk Rupnow (Hg), *einheimisch, zweiheimisch, mehrheimisch. Geschichte(n) der neuen Migration in Südtirol*

Bozen: Edition Raetia 2017, 335 Seiten.

Kurt Gritsch, *Vom Kommen und Gehen. Migration in Südtirol*

Bozen: Edition Raetia 2017, 264 Seiten.

Nelle due opere in questione, che si occupano dei fenomeni migratori in Sudtirolo – nello specifico quelli che nel linguaggio comune indichiamo come “nuove migrazioni” ovvero i flussi che interessano l’Europa dalla fine degli anni Ottanta dello scorso secolo ad oggi – vi si raccolgono in gran parte i risultati del progetto di ricerca “(Arbeits-)Migration in Südtirol seit dem Zweiten Autonomiestatut”, finanziato dalla Provincia di Bolzano (Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung) e condotto dall’Institut für Zeitgeschichte dell’Università di Innsbruck.

Il punto di partenza e tema di fondo che accomuna entrambe gli studi ci pare ben sintetizzato nella seguente citazione, tratta dall’introduzione al volume di Eva Pfanzer e Dirk Rupnow: “Jedenfalls eindeutig ist der Befund, dass Migrantinnen und Migranten Teil der Lebensrealität in Südtirol und damit auch Teil der Südtiroler Geschichte sind” (p. 13). Una considerazione apparentemente ovvia nella logica del discorso eppure carica di significato, se rapportata al tipo di ricezione che localmente le problematiche migratorie hanno avuto in passato, tanto nel confronto scientifico quanto in quello politico e nel discorso comune. Sarebbe più appropriato parlare della scarsa fortuna che simili temi hanno avuto nella storiografia regionale, a dispetto della centralità che essi hanno rivestito nel confronto/scontro politico così come nella pubblicistica agiografica degli anni Cinquanta e Sessanta, quando a dominare erano le speculazioni sulla *Todesmarsch* dei sudtirolesi e sul rischio di un “inforestieramento” dell’Alto Adige. L’immigrazione degli italiani in provincia di Bolzano nel secondo dopoguerra veniva letta esclusivamente come una minaccia e alla forza dei numeri era affidato il compito di fungere da unica “cifra” possibile per comprenderla in toto. Parallelismi con le cronache dell’oggi a parte, sono ragioni che spiegano da un lato i motivi dei vuoti della storiografia regionale su questi temi, lamentati anche dagli autori dei volumi relativamente alla mancanza di bibliografia e fonti, e dall’altro la persistenza nello stesso dibattito scientifico di storture interpretative che l’uso strumentale delle fonti statistiche e la loro interpretazione hanno prodotto nel tempo. Problemi che rimbalzano anche nell’opera di Pfanzer/Rupnow, sui quali torneremo.

Un primo elemento da considerare è la periodizzazione indicata che si evince dal titolo stesso del progetto. L’entrata in vigore del secondo statuto di autonomia (1972) viene assunta acriticamente come termine *a quo* di una fase che si presume caratterizzante per comprendere la specificità del fenomeno

migratorio. In entrambe le pubblicazioni manca purtroppo una riflessione sul significato periodizzante del secondo statuto di autonomia nella storia delle migrazioni in Sudtirolo, passaggio che a nostro avviso sarebbe stato opportuno inserire. Ne sarebbe quanto meno emerso che alcune delle clausole di salvaguardia del nuovo statuto entrate in vigore in seguito – bilinguismo, proporzionale, art. 10 sul diritto di precedenza nel collocamento al lavoro per i residenti – funzionarono anche da filtro contro l'afflusso incontrollato di persone provenienti da fuori provincia. Si ricompose in tal modo una lunga controversia che opponeva i rappresentanti della minoranza di lingua tedesca al governo italiano, i primi favorevoli a limitazioni all'arrivo degli italiani in Alto Adige, il secondo che richiamava i principi costituzionali sulla libera circolazione dei cittadini all'interno dello Stato.

Il 1972 può essere considerato come una sorta di “nuova era” per l'autonomia e rappresenta sicuramente un anno chiave della storia politico-istituzionale. Ma sorge il fondato dubbio che esso possa fungere da marcatore per comprendere i fenomeni migratori; relativamente al movimento della popolazione, gli anni Settanta risentono semmai di dinamiche demografiche in moto a partire dalla metà degli anni Cinquanta. Scorrendo i dati che riguardano il saldo migratorio a livello provinciale (Astat, Annuario demografico della provincia di Bolzano, 1991) si evidenzia come tendenza, a partire dalla seconda metà degli anni Cinquanta (periodo in cui rallenta l'immigrazione in Alto Adige degli italiani provenienti da altre regioni) fino al 1989 (anno dei primi sbarchi in Italia di cittadini extracomunitari), un'eccedenza delle emigrazioni sulle immigrazioni. Un dato quest'ultimo citato nell'opera di Pfanzelter/Rupnow (p. 43) ma che contrasta con l'affermazione contenuta nella stessa introduzione al volume, laddove si dice che fino alla metà degli anni Settanta l'Alto Adige fosse una provincia di emigrazione (p. 10). Argomentazione in grado di tener conto dell'emigrazione degli anni Cinquanta e Sessanta dei sudtirolesi (i cosiddetti *Heimatferne*) in cerca di lavoro nei paesi vicini dell'area tedesca (Svizzera, Austria e Germania), ma che non considera il peso sul saldo migratorio dell'immigrazione italiana nella prima metà degli anni Cinquanta e non riflette il dato di tendenza sopra ricordato.

Nello sforzo di cogliere in prospettiva storica un filo rosso che possa legare le migrazioni di oggi con quelle di ieri, la scelta di mettere a fuoco il periodo del secondo statuto di autonomia fa emergere in entrambe le pubblicazioni l'immagine dell'Alto Adige come provincia di prevalente emigrazione. Profilo che si presta utilmente a suggerire l'importanza di un rispecchiamento dei sudtirolesi verso la storia/le storie di quanti oggi sono costretti a lasciare la propria terra, ma che storicamente andrebbe corretto alla luce dell'apporto che l'immigrazione ha dato nel dinamizzare il fenomeno nel corso del novecento.

Gli autori si soffermano sulle vicende delle opzioni e sull'emigrazione sudtirolese del secondo dopoguerra. Sembrano liquidare tuttavia l'immigra-

zione italiana come un capitolo chiuso, a sé stante e non confrontabile con i fenomeni migratori di oggi (Gritsch, p. 23). Una strozzatura che si può cercare di spiegare ricordando come il tema dell'immigrazione italiana sia rimasto confinato dentro al paradigma della cosiddetta "questione altoatesina", ovvero ricondotto ad aspetto politico *tout court*. In ombra sono rimasti la dimensione sociale del fenomeno e i percorsi di integrazione nella nuova realtà.

Inseriti nei diversi contesti storici che li hanno determinati, potrebbero risultare difficilmente comparabili con i fenomeni migratori dei nostri giorni non solo l'immigrazione italiana ma anche il trasferimento degli optanti o l'emigrazione sudtirolese degli anni Cinquanta e Sessanta. Viceversa, avendo cura di considerare la migrazione e la figura del migrante anche come condizione sociale, se ne potrebbero utilmente cogliere i tratti comuni, a beneficio di una maggiore comprensione storica del fenomeno.

Facevamo precedentemente cenno alla persistenza nel dibattito scientifico di storture interpretative causate da un uso poco critico delle fonti. E' il caso della cosiddetta "51-Prozent-Politik", citata nel capitolo "Migration in Zahlen: Ein- und Auswanderung in Südtirol in den amtlichen Statistiken" del volume di Pfanzer/Rupnow (p. 44) allorquando si parla dell'emigrazione italiana proveniente dalle altre regioni italiane nel secondo dopoguerra. Va precisato a margine che gli immigrati che arrivavano in Alto Adige non venivano solo dal sud del Paese, come affermato (p. 44), ma anche e soprattutto dalle tre Venezie. La tesi che il governo italiano avrebbe elaborato e perseguito un piano per portare a maggioranza in provincia di Bolzano il gruppo linguistico italiano (51%) attraverso l'industrializzazione e l'immigrazione, proseguendo in tal modo la politica di italianizzazione del fascismo, viene sostenuta dallo storico Rolf Steininger.<sup>1</sup> Non è questa la sede per discutere sulla fondatezza di questa asserzione alla luce delle fonti, ma si tratta di una tesi confutata da ricerche storiche condotte sul fondo dell'Ufficio per le zone di confine presso l'Archivio generale della Presidenza del Consiglio dei ministri e in seguito pubblicate,<sup>2</sup> di cui gli autori avrebbero potuto tenere conto.

Sul piano bibliografico, così come su quello delle fonti, la storia regionale delle migrazioni nel novecento è sicuramente assai avara, ma non ne è priva e nelle due pubblicazioni in oggetto risalta la mancanza di una bibliografia di riferimento, desumibile dagli studi pubblicati tanto in lingua tedesca che in lingua italiana.

Le opere di Pfanzer/Rupnow e Gritsch hanno il merito indubbio di aprire una finestra di conoscenza sulle nuove migrazioni. O meglio, invitare a confrontarci con questa composita realtà e con il vissuto dei migranti per comprenderli più da vicino. Intervistata sulle finalità del progetto (Gritsch,

1 Rolf STEININGER, Südtirol zwischen Diplomatie und Terror 1947–1969, Bolzano 1999, vol. 1: 1947–1959, pp. 233–235.

2 Diego D'AMELIO/Andrea DI MICHELE/Giorgio MEZZALIRA, La difesa dell'italianità. L'Ufficio per le zone di confine a Bolzano, Trento e Trieste (1945–1954), Bologna 2015.

pp. 237–241), Eva Pfanzelter afferma di aver voluto dare insieme a Dirk Rupnow un contributo di “normalizzazione” al dibattito, teso a superare pregiudizi, reazioni emotive, immagini distorte del fenomeno che provengono dai media e dal discorso comune. Sono cinque gli ambiti di ricerca su cui i due autori hanno concentrato la loro attenzione: statistica, media, associazionismo, formazione, sguardo oltre i confini verso le regioni e gli stati vicini in una visione europea del problema. Molte sono le voci, le storie, raccolte nei due volumi. Si dà la parola agli esperti (storici, socio-psicologi, pedagogisti interculturali, ...) e spazio alle biografie di singoli migranti, alle schede delle associazioni che si occupano di accoglienza, integrazione, formazione o che nascono dall’iniziativa di gruppi di migranti. Ne viene fuori un piccolo collage capace di rappresentare una realtà complessa, molteplice e ricca che contrasta con le semplificazioni cui spesso è ridotta. Lodevole anche lo sforzo di Gritsch di fornire in pillole chiavi di lettura per comprendere le cause dei conflitti in corso e i bacini internazionali di crisi da cui fuggono centinaia di migliaia di persone.

In conclusione, si tratta di due opere piene di buone intenzioni che non nascondono l’ambizione di poter depositare una conoscenza e una documentazione nel frattempo raccolta, utile a dar vita a un archivio che riunisca, conservi e valorizzi la storia delle migrazioni e le storie dei migranti.

Coglie perfettamente il punto Dirk Rupnow quando, lamentando la scarsa attenzione degli storici al tema, afferma che la visibilità nella storia è strettamente connessa con il riconoscimento nella società (Gritsch, p. 244).

*Giorgio Mezzalana*